

Hos

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי	כַּעֲמִים	גֵּיל	אֶל-	וְיִשְׂרָאֵל	תִּשְׂמַח	אֶל-	1
karena	seperti-bangsa-bangsa	bersorak-sorai	sampai	Israel	bersukacita	Jangan	
			H0413	H3478	H8055	H0408	
כָּל-	עַל	אֶתְנֹן	אֶהְבֶּתְךָ	אֱלֹהֶיךָ	מֵעַל	זֵנִיתְךָ	
setiap	di-atas	upah-sundal	Engkau-mencintai	Allahmu	meninggalkan	engkau-bersundal	
H3605		H0868	H0157	H0430		H2181	
					דָּגָן:	מְרִירָת	
					gandum	tempat-pengirikan	
					H1715	H1637	

Janganlah bersukacita, hai Israel! Janganlah bersorak-sorai seperti bangsa-bangsa! Sebab engkau telah berzinah dengan meninggalkan Allahmu, engkau telah mencintai upah sundal di segala tempat pengirikan gandum.

יִרְעִים	לֹא	וַיִּקֶּב	מְרִירָת	2
akan-memberi-makan-mereka	tidak	dan-tempat-pemerasan-anggur	Tempat-pengirikan	
	H3808	H3342	H1637	
	בָּהּ:	יִכְבֹּשׁ	וְתִירֹשׁ	
	di-dalamnya	akan-mengecewakan	dan-anggur-baru	
		H3584	H8492	

Tempat pengirikan gandum dan tempat pemerasan anggur tidak akan memberi mereka makan, dan anggur akan mengecewakan mereka.

וּבְאַשּׁוּר	מִצְרַיִם	אֶפְרַיִם	וְשָׁב	יְהוָה	בְּאֶרֶץ	יִשְׁבוּ	לֹא	3
dan-di-Asyur	ke-Mesir	Efraim	dan-kembali	TUHAN	di-tanah	mereka-akan-tinggal	Tidak	
H0804	H4714	H0669	H7725	H3068	H0776	H3427	H3808	
						יֹאכְלוּ:	טָמֵא	
						mereka-akan-makan	najis	
						H0398	H2931	

Mereka tidak akan tetap diam di tanah TUHAN, tetapi Efraim harus kembali ke Mesir, dan di Asyur mereka akan memakan makanan najis.

לִי	יַעֲרֹבוּ	וְלֹא	יִין	וְלִיהוָה	יִסְכוּ	לֹא-	4
bagi-Nya	akan-menyenangkan	dan-tidak	anggur	kepada-TUHAN	mereka-mencurahkan	Tidak	
	H6148	H3808	H3196	H3068		H3808	
אֲכָלוּ	כָּל-	לָהֶם	אֹנִים	כַּלְהֶם	זִבְחֵיהֶם		
yang-memakannya	setiap	bagi-mereka	orang-berkabung	seperti-roti	Korban-korban-mereka		
H0398	H3605		H0205	H3899	H2077		
יְהוָה:	בֵּית	יָבוֹא	לֹא	לְנַפְשָׁם	לְחֶמֶם	כִּי-	יִטְמָאוּ
TUHAN	ke-rumah	akan-masuk	tidak	untuk-jiwa-mereka	roti-mereka	sebab	menjadi-najis
H3068		H0935	H3808	H5315	H3899		

Mereka tidak akan mempersembahkan korban curahan anggur kepada TUHAN dan korban-korban sembelihan mereka tidak akan menyenangkan hati-Nya. Roti mereka adalah seperti roti perkabungan, semua orang yang memakannya akan menjadi najis, sebab roti mereka adalah untuk dirinya sendiri, tidak boleh dibawa ke dalam rumah TUHAN.

יהוה:	חג	וליום	מועד	ליום	תעשו	מה	5
TUHAN	hari- raya	dan-pada-hari	pertemuan	pada-hari	yang-akan-kamu-lakukan	Apa	
H3068	H2282	H3117	H4150	H3117		H4100	

Apakah yang hendak kamu perbuat pada waktu pertemuan raya dan pada waktu hari raya TUHAN?

מך	תקבצם	מצרים	משר	הלכו	הנה	כי	6
Mof	akan-mengumpulkan-mereka	Mesir	dari-kebinasaan	mereka-pergi	lihatlah	Sebab	
H4644	H6908	H4714	H7701	H1980	H2009		

יירשם	קמוש	לכסףם	מחמד	תקברם			
akan-mewarisi-mereka	jelatang	perak-mereka	Barang-berharga	akan-menguburkan-mereka			
H3423	H7057	H3701	H4261	H6912			

באהליהם:	הנה	
di-kemah-kemah-mereka	duri	
H0168	H2336	

Sebab walaupun mereka mengelakkan diri dari pemusnahan, Mesir akan mengumpulkan mereka, Memfis akan menguburkan mereka. Rumput akan menutupi barang-barang perak mereka yang berharga; onak akan tumbuh dalam kemah-kemah mereka.

אניל	ישראל	ידעו	השלם	ימי	באו	הפקדה	ימי	ובאו	7
Bodoh	Israel	akan-tahu	pembalasan	hari-hari	datang	penghukuman	hari-hari	Datang	
H0191	H3478	H3045	H7966	H3117	H0935	H6486	H3117	H0935	

משטמה:	ורבה	עונך	רב	על	הרוח	איש	משגע	הנביא
permusuhan	dan-besar	kesalahanmu	banyaknya	karena	roh	orang	gila	nabi-itu
H4895		H5771	H7230		H7307	H0376	H7696	H5030

Sudah datang hari-hari penghukuman, sudah datang hari-hari pembalasan, Israel akan mengalaminya, "Nabi adalah seorang pandir, orang yang penuh roh adalah orang gila!", oleh karena besarnya kesalahanmu dan besarnya permusuhan:

כל	על	יקוש	פח	נביא	אלהי	עם	אפרים	צפה	8
setiap	di-atas	penangkap-burung	jerat	nabi	Allahku	bersama	Efraim	Pengamat	
H3605		H3352		H5030	H0430		H0669	H6822	

אלהיו:	בבית	משטמה	דרךיו
Allahnya	di-rumah	permusuhan	jalan-jalannya
H0430		H4895	H1870

Efraim, umat Allahku, sedang mengintai nabi, jerat penangkap burung ada di sepanjang jalannya, permusuhan ada di rumah Allahnya.

יזכור	הגבעה	כימי	שחתו	העמיקו	9
Dia-akan-mengingat	Gibea	seperti-pada-hari-hari	mereka-merusakkan	Mereka-memperdalam	
H2142	H1390	H3117	H7843	H6009	

ס	חטאותם:	יפקוד	עונם
§	dosa-dosa-mereka	Dia-akan-menghukum	kesalahan-mereka
			H5771

Busuk sangat perbuatan mereka seperti pada hari-hari Gibea; Ia akan mengingat kesalahan mereka dan akan menghukum dosa mereka.

כַּבְּבוּרָה Seperti-buah-pertama H1063	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	מֵצָאתִי Aku-menemukan H4672	בְּמִדְבָּר di-padang-gurun	כַּעֲנַבִּים Seperti-anggur H6025	10
בָּאוּ datang H0935	הֵמָּה Mereka H1992	אֲבוֹתֶיכֶם nenek-moyang-kamu H0001	רָאִיתִי Aku-melihat H7200	בְּרֵאשִׁיתָהּ pada-permulaannya H7225	בְּתֵאֵנָה pada-pohon-ara H8384
שְׁקוּצִים kekejian H8251	וַיְהִיוּ dan-mereka-menjadi H1961	לְבִשְׁתָּהּ kepada-yang-memalukan H1322	וַיִּנְזְרוּ dan-menyerahkan-diri	בְּעַל-פְּעוֹר ke-Baal-Peor H1187	
כָּאֵהָבִים : seperti-yang-mereka-cintai H0157					

Seperti buah-buah anggur di padang gurun Aku mendapati Israel dahulu; seperti buah sulung sebagai hasil pertama pohon ara Aku melihat nenek moyangmu. Tetapi mereka itu telah pergi kepada Baal-Peor dan telah membaktikan diri kepada dewa keaiban, sehingga mereka menjadi kejiikan sama seperti apa yang mereka cintai itu.

מְלֵדָה tidak-ada-kelahiran H3205	כְּבוֹדָם kemuliaan-mereka H3519	יִתְעוֹפֵף terbang	כְּעוֹף seperti-burung H5775	אֶפְרַיִם Efraim H0669	11
	וַיִּמְהַרְוּוּ : dan-tidak-ada-pembuahan H2032		וַיִּמְבְּטוּן dan-tidak-ada-kehamilan H0990		

Kemuliaan Efraim terbang seperti burung: tiada yang melahirkan, yang hamil dan yang mengandung!

	בְּנֵיהֶם anak-anak-mereka	אֶת- [objek]	יִגְדְּלוּ mereka-membesarkan H1431	אִם- jika	כִּי Sebab	12
אֲזִי celakalah H0188	גַּם- bahkan H1571	כִּי- sebab	מֵאָדָם tidak-ada-manusia H0120	וַיִּשְׁכַּחְתֶּם maka-Aku-akan-membuat-mereka-kehilangan-anak		
		מֵהֶם : dari-mereka H1992	בְּשׁוּרֵי ketika-Aku-berpaling H5493	לָהֶם bagi-mereka		

Sekalipun mereka membesarkan anak-anaknya, Aku akan membuat mereka bulus, sehingga tidak ada manusia lagi. Sungguh, celakalah juga mereka pada waktu Aku menjauh dari pada mereka!

בְּגוּוֹה di-tempat-yang-indah	שָׂתוּלָהּ ditanam H8362	לְצוֹר seperti-Tirus H6865	רָאִיתִי Aku-melihat H7200	כְּאֶשֶׁר- seperti-yang-Aku-lihat	אֶפְרַיִם Efraim H0669	13
	בְּנֵיוּ : anak-anaknya	הַרְגַּהּ pembunuh H2026	אֶל- kepada H0413	לְהוֹצִיא untuk-membawa-keluar H3318	וְאֶפְרַיִם tetapi-Efraim H0669	

Efraim, seperti yang Aku lihat, telah membuat anak-anaknya menjadi binatang perburuan; Efraim terpaksa menyerahkan anak-anaknya kepada si pembunuh.

תָּן־ Berikanlah H5414 תָּן־ yang-akan-Engkau-berikan H5414 מֶה־ Apa H4100 יְהוָה־ TUHAN H3068 לָהֶם־ kepada-mereka Berikanlah H5414 14

לָהֶם־ kepada-mereka H7358 רַחֵם־ rahim dan-payudara H6784 זָמְקִים־ : yang-kering מְשָׁכִיל־ yang-keguguran

Berilah kepada mereka, ya TUHAN -- apakah yang hendak Kauberi? Berilah kepada mereka kandungan yang mandul dan buah dada yang kering.

כָּל־ Segala H3605 רַעֲתָם־ kejahatan-mereka H4611 בְּגִלְגַּל־ di-Gilgal H1537 כִּי־ sebab H8033 שָׁם־ di-sana H8130 שָׂנְאֹתִים־ Aku-membenci-mereka H7455 רָע־ jahatnya Karena H3254 אוֹסֵף־ akan-Aku-teruskan H3808 לֹא־ Tidak H1644 אֲנִישֶׁם־ Aku-akan-mengusir-mereka

אֶהְבֶּתֶם־ mengasihi-mereka H0160 כָּל־ Semua H3605 שְׂרִיָּהֶם־ para-pemimpin-mereka H8269 סֹרְרִים־ : pemberontak H5637 מְעַלְלֵיהֶם־ perbuatan-perbuatan-mereka

Segala kejahatan mereka terjadi di Gilgal, sungguh, di sana Aku mulai membenci mereka. Oleh karena jahatnya perbuatan-perbuatan mereka Aku akan menghalau mereka dari rumah-Ku. Aku tidak akan mengasihi mereka lagi, semua pemuka mereka adalah pemberontak.

הִכָּה־ Dipukul H5221 אֶפְרַיִם־ Efraim H0669 שְׂרָשָׁם־ akar-mereka H8328 יָבֵשׁ־ kering H3001 פְּרִי־ buah H6529 [בְּלִי־] K H1097 (כָּל־) tidak H1077 יַעֲשׂוּן־ mereka-menghasilkan H1571 גַּם־ Bahkan H0990

כִּי־ jika H3205 יִלְדוּן־ mereka-melahirkan H4191 וְהִמַּתִּי־ maka-Aku-akan-membunuh H4261 מִחֲמַדִּי־ kesayangan H0990 בְּטָנָם־ : kandungan-mereka H0990

Efraim telah dipukul, akarnya telah menjadi kering, mereka tidak akan menghasilkan buah. Bahkan sekalipun mereka melahirkan anak, Aku akan mematikan buah kandungannya yang berharga.

וּמֵאֲסָם־ Akan-menolak-mereka H0430 אֱלֹהֵי־ Allahku H3808 לֹא־ tidak H3808 כִּי־ sebab H8085 שָׁמְעוּ־ mereka-mendengarkan H0990 לָו־ Dia H0990

וַיְהִי־ dan-mereka-akan-menjadi H1961 נִדְרִים־ pengembara H5074 סֹ : di-antara-bangsa-bangsa H1961

Allahku akan membuang mereka, sebab mereka tidak mendengarkan Dia, maka mereka akan mengembara di antara bangsa-bangsa.